

**Appropriations du français
en contexte multilingue.
Éléments sociolinguistiques pour une réflexion
Didactique à propos de situations africaines"**

Katja Ploog et Blandine Rui (coord.)

Sommaire

- Éléments sociolinguistiques pour une réflexion didactique à propos de situations africaines : présentation (Katja Ploog et Blandine Rui) 11

1. Une complexification des situations sociolinguistiques : enjeux

- Regards sur le plurilinguisme dans les francophonies du Sud (Gisèle Holtzer) 21
- Comparaisons acquisitionnelles dans l'étude du français langue seconde (Colette Noyau) 33
- Interroger nos pratiques pour comprendre nos objets de savoir : étude de cas (Cécile B. Vigouroux) 59

2. Les normes linguistiques en mouvement : caractéristiques syntaxiques et discursives

- Quantificateurs et innovations sémantico-syntaxiques en français congolais (Ambroise Queffelec) 83
- Étude de glissements sémantiques et syntaxiques au sein du groupe verbal dans le parler d'enseignants togolais (Lomé) (Julie Peuvergne) 99
- Le développement de la morphologie verbale des apprenants mauriciens de l'anglais et du français : les premières observations réalisées (Rada Tirvassen) 117
- Formes relevant du processus de véhicularisation dans des productions écrites d'élèves de fin de primaire à Conakry (Yves Simard) 137
- Entre micro- et macrosyntaxes : éléments de l'élaboration discursive dans les productions d'élèves guinéens (Katja Ploog) 167
- Variations en fonction de l'âge et du degré de scolarité dans le français oral de locuteurs gabonais : la question du discours rapporté (Magali Italia) 191
- Étude comparative de l'acquisition des connecteurs dans la structuration des discours procéduraux : exemple des règles de jeu chez les élèves de l'école primaire au Togo (Kossi Souley Gbeto) 209

3. Contextes d'appropriation et principes didactiques

- Le "camfranglais" : usages et représentations (Elisabeth Ngo Ngok Graux) 231
- Expérience sénégalaise de l'enseignement des langues nationales et du français dans le cadre du programme décennal de l'Education pour Tous (Moussa Daff) 245
- Unités, relations syntaxiques et ponctuation dans les écrits des élèves de fin de primaire en Guinée : écoles primaires de Dixinn et de Tombolia à Conakry (Mamadou Saliou Diallo) 261
- La ponctuation dans tous ses états... École primaire de Tombolia, Guinée (Blandine Rui) 279
- Intonation scolaire comme obstacle à la construction de l'oral : étude d'interviews d'écopiers guinéens (Régine Llorca) 291
- Résumés des articles 303